



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO DOVOZ HROCHŮ DO MAROKA Z ČESKÉ REPUBLIKY
*VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE IMPORT OF HIPPOPOTAMUSES
FROM THE CZECH REPUBLIC TO MOROCCO*

CERTIFICAT SANITAIRE VETERINAIRE POUR L'IMPORTATION AU MAROC D'HIPPOTAMES
A PARTIR DE LA REPUBLIQUE TCHEQUE

Číslo osvědčení / *Certificate No.* / N° de certificat sanitaire:

Ministerstvo (nebo odbor) / *Ministry (or department)* / Ministère (ou département):

.....
Příslušný orgán / *Competent authority* / Service:

I. IDENTIFIKACE ZVÍŘAT / IDENTIFICATION OF ANIMALS / IDENTIFICATION DES ANIMAUX

Identifikační číslo nebo specifické označení (uveďte jaké) <i>Identification number or specific marking (please specify)</i> N° d'identification ou marquage particulier (à préciser)	Vědecký název <i>Scientific name</i> Nom scientifique	Pohlaví <i>Sex</i> Sexe	Věk nebo datum narození <i>Age or date of birth</i> Age ou date de naissance
Celkový počet zvířat: <i>Total number of animals:</i> Nombre total d'animaux:			

II. PŮVOD ZVÍŘAT / ORIGIN OF THE ANIMALS / PROVENANCE DES ANIMAUX

Název a adresa zařízení původu / *Name and address of the establishment of origin* / Nom et adresse de l'établissement de provenance:

III. MÍSTO URČENÍ ZVÍŘAT / DESTINATION OF THE ANIMALS / DESTINATION DES ANIMAUX

Název a adresa zařízení určení / *Name and address of the establishment of destination* / Nom et adresse de l'établissement de destination:

IV. POUŽITÉ DOPRAVNÍ PROSTŘEDKY / MEANS OF TRANSPORT USED / MOYENS DE TRANSPORT UTILISES

Druh a označení dopravního prostředku (nákladní automobil, loď, letadlo, jiné (uveďte)) / *Type and identification of the means of transport (truck, boat, plane, other (specify))* / Nature et identification du moyen de transport (camion, bateau, avion, autres (préciser)):

.....
Místo nalodění / *Place of boarding* / Lieu d'embarquement:

V. ZDRAVOTNÍ INFORMACE / HEALTH INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SANITAIRES

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:

- výše uvedená zvířata
the animals described above
les animaux désignés ci-dessus
- 1) byla během 24 hodin před nakládkou vyšetřena a shledána zdravými, bez klinických příznaků nálezů specifických pro daný druh nebo podezření na onemocnění a byla způsobilá k přepravě;
were examined within 24 hours prior to loading, were found healthy, with no clinical signs of contagious diseases specific to the species or a suspicion of a disease, and were fit for transport;
ont été examinés au cours des 24 heures avant leur chargement, ont été trouvés en bon état de santé, et n'ont présenté aucun signe clinique de maladie contagieuse propres à l'espèce ou de suspicion de maladie et ont été jugés aptes au transport;
- 2) se narodila a byla chována v zajetí v zařízení, které je pod pravidelným veterinárním dozorem;
were born and raised in captivity in an establishment under regular veterinary supervision;
sont nés et élevés en captivité dans un établissement placé sous surveillance vétérinaire régulière;
- 3) pocházejí ze země prosté slintavky a kulhavky a horečky údolí Rift v souladu s doporučeními WOAH;
come from a country free from foot-and-mouth disease and Rift Valley Fever in accordance with the WOAH recommendations;
proviennent d'un pays indemne de fièvre aphteuse, de fièvre de la vallée de Rift conformément aux recommandations de l'OMSA;
- 4) pocházejí ze země prosté katarální horečky ovcí, moru skotu, tuberkulózy a vezikulární stomatitidy;
come from a country free from bluetongue, rinderpest, tuberculosis and vesicular stomatitis;
proviennent d'un pays indemne de fièvre catarrhale du mouton, de peste bovine, de tuberculose et de stomatite vésiculeuse;
- 5) byla před vývozem umístěna v izolaci pod dozorem příslušného veterinárního orgánu po dobu nejméně 30 dnů, během nichž byla:
have been placed, prior to the export, in an isolation under the supervision of the competent veterinary authority for a period of at least 30 days, during which:
ont été placés préalablement à leur exportation, dans un lieu d'isolement sous surveillance de l'autorité vétérinaire compétente pour une durée d'au moins 30 jours, durant laquelle:
 - všechna zvířata pravidelně kontrolována, zda nejeví jakékoli příznaky onemocnění specifických pro daný druh,
all animals were inspected regularly for any signs of disease specific to the species,
tous les animaux ont été inspectés régulièrement pour la recherche de tout signe éventuel de maladie propres à l'espèce,
 - stanovena příčina jakékoli nemoci nebo úhynu před uvolněním skupiny, do které zvířata patřila, a žádná z těchto příčin nebyla nakažlivého charakteru;
the cause of any morbidity or mortality was determined before the group to which the animals belonged was released and none of these causes were of contagious origin;
la cause de toute morbidité ou mortalité a été déterminée avant que le groupe auquel appartient les animaux soit libéré et aucune de ces causes n'est d'origine contagieuse;
- 6) pocházejí ze zařízení, ve kterých nebyly zaznamenány žádné případy:
originate from establishments that have not experienced any cases of:
sont originaires d'établissements qui n'ont pas connu de cas de:
 - sněti slezinné v posledních 30 dnech,
anthrax in the last 30 days,
charbon bactérien au cours des 30 derniers jours,
 - vztekliny v posledních 6 měsících,
rabies in the last 6 months,
rage au cours des 6 derniers mois,
 - brucelózy v posledních 2 letech,
brucellosis in the last 2 years,
brucellose au cours des 2 dernières années,
 - tuberkulózy v posledních 3 letech,
tuberculosis in the last 3 years,
tuberculose au cours des 3 dernières années,
 - katarální horečky ovcí v posledních 6 měsících;
bluetongue in the last 6 months;
blue tongue au cours des 6 derniers mois;
- 7) nepřišla v posledních 6 měsících do kontaktu se zvířaty nakaženými vzteklinou;
have not had proven contact with rabies-infected animals in the last 6 months;
n'ont pas eu de contacts avérés avec des animaux enrégés au cours des 6 derniers mois;
- 8) byla během 30 dnů před vývozem nejméně dvakrát ošetřena registrovanými přípravky proti vnitřním a vnějším parazitům;
have been subjected to at least two treatments against internal and external parasites with registered products within 30 days prior to export;
ont été soumis à au moins deux traitements contre les parasites internes et externes au cours des 30 jours précédant l'exportation avec des produits homologués;

Data ošetření: a
Treatment dates: and
Dates de traitement: et

Názvy přípravků:
Name of the products:
Nom des produits:

- 9) nejsou předmětem likvidace v rámci úředních programů tlumení nebo eradikace nákaz a pocházejí ze zařízení, na která se v předchozích šesti měsících nevztahovala žádná karanténní opatření kvůli nákazám;
are not to be eliminated under official disease control or eradication programs and come from establishments that have not been subject to quarantine due to contagious diseases within the last six months;
ne font pas l'objet d'une élimination dans le cadre de programmes officiels de contrôle ou d'éradication de maladies contagieuses et proviennent d'établissements qui n'ont pas été soumis à une quarantaine pour cause de maladies contagieuses durant les six derniers mois;
- dopravní prostředky a kontejnery použité k přepravě zvířat do místa nalodění splňují mezinárodní normy platné pro přepravu zvířat, byly pod dohledem úředního veterinárního lékaře předem vyčištěny, vydezinfikovány a ošetřeny proti hmyzu přípravkem schváleným příslušným veterinárním orgánem a jsou konstruovány tak, aby z nich během přepravy nemohly vypadávat výkaly, podestýlka nebo krmivo.
the means of transport and containers used to transport the animals to the place of boarding comply with the international standards applicable to the transport of animals, have been previously cleaned, disinfected and disinfected with a product approved by the competent veterinary authority and under the supervision of the official veterinarian; and they are designed in such a way that excrements, litter or fodder cannot flow or fall out during transportation.
les moyens de transport et les conteneurs utilisés, pour acheminer les animaux au lieu d'embarquement, sont conformes aux normes internationales applicables au transport d'animaux, ont été préalablement nettoyés, désinfectés et désinsectisés avec un produit agréé par l'autorité vétérinaire compétente et la surveillance du vétérinaire officiel; et ils sont conçus de telle sorte que les déjections, la litière ou les aliments ne puissent pas s'écouler pendant le transport.

V / *Done at* / *Fait à* dne / *on* / *le*

.....
Podpis úředního veterinárního lékaře
Signature of the official veterinarian
Signature du vétérinaire officiel

.....
Jméno a titul úředního veterinárního lékaře
Name and title of the official veterinarian
Nom et titre du vétérinaire officiel

.....
Úřední razítko / *Official stamp* / *Cachet officiel*